

# Curriculum Vitae

## Dott.ssa Paola-Maria Caleffi

---



### Paola-Maria Caleffi, PhD

Ricercatrice a tempo determinato (tipo a), SSD L-LIN/12 Lingua e Traduzione -Lingua Inglese

Università *Alma Mater Studiorum*, Bologna

Dipartimento di Scienze dell'educazione "Giovanni Maria Bertin"

### AREE DI RICERCA / INTERESSE

English Language and Linguistics; English Language Teaching; English as a Lingua Franca; Sociolinguistics and Language Change; Pragmatics and Discourse Analysis; Digital Communication; Translation Studies.

### ISTRUZIONE

2017: **Dottorato in Anglofonia** (Università di Verona). Tesi di Dottorato: *English in Italian Higher Education: Does Writing (Still) Matter?* Componenti Commissione: Prof. Billy Clark (University of Middlesex – anche revisore esterno); Prof. Katherine Ackerley (Università di Padova); Prof. Yvonne Bezrucka (Università di Verona). Secondo Revisore Esterno: Prof. Elizabeth Peterson (University of Helsinki). Conseguimento del titolo aggiuntivo di **Doctor Europaeus**. Progetto di ricerca con borsa finanziato dall'Università di Verona. La tesi di Dottorato affronta il tema del ruolo della scrittura nell'istruzione superiore universitaria, e si concentra su insegnamento, apprendimento e valutazione della scrittura in Inglese L2 nelle università italiane, proponendo soluzioni didattiche per una più efficace integrazione, già a partire dai Corsi di Laurea di primo livello, della scrittura in lingua seconda, ed in particolare dell'inglese come lingua veicolare (EMI) nel contesto dell'internazionalizzazione dell'Istruzione Superiore. Tesi valutata con giudizio di **eccellenza**.

2012: **Laurea Specialistica in Linguistica** (Università di Verona). Tesi di Laurea Specialistica: *From English to 'Twenglish': A linguistic analysis of a social change*. La tesi specialistica si colloca nell'area di ricerca relativa alla Computer-Mediated Communication, ed è uno studio delle caratteristiche ortografiche, morfosintattiche e lessicali dell'inglese utilizzato su Twitter effettuato su un corpus di 1.100 tweet appositamente progettato e compilato. Votazione tesi: **110/110 e lode**.

2007: **Laurea in Linguistica e Didattica delle Lingue Straniere Moderne** (Università di Verona). Tesi di Laurea: *La Violenza della Legge e il Relativismo Semantico del Linguaggio Giuridico come Strumento di Potere*. La tesi si colloca nell'area di ricerca di Law and Literature, e propone uno studio interdisciplinare fondato sull'analisi critica del discorso giuridico partendo da un testo letterario, "The White Devil" di John Webster. Votazione tesi: **110/110 e lode**.

## **INCARICHI E COMPITI IN AMBITO ACCADEMICO NEGLI ULTIMI 10 ANNI**

Luglio 2021 ad oggi: **Ricercatrice a Tempo Determinato (tipo a)** nel SSD L-LIN/12 presso l'Università *Alma Mater Studiorum* di Bologna, Dipartimento di Scienze dell'Educazione "Giovanni Maria Bertin".

In precedenza: **Professoressa a contratto** nel SSD L-LIN/12 presso le seguenti Università: **Università Ca' Foscari di Venezia; Università di Verona; Università di Mantova; Università degli Studi di Padova.**

In qualità di professoressa a contratto, **coordinatrice** di corsi afferenti a diversi Dipartimenti: Dipartimento di Scienze Umane (univr); Dipartimento di Culture e Civiltà (univr); Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere (univr); Dipartimento di Filosofia e Beni Culturali (unive); Scuola Superiore per Mediatori Linguistici (unimn); Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari (unipd).

Funzioni complementari alla didattica in qualità di coordinatrice dei moduli assegnati: reponsabile dell'elaborazione di obiettivi formativi, programmi e materiale didattico; responsabile del design, della somministrazione e della correzione delle prove d'esame (sia scritte che orali); supervisione di tesi di laurea (triennali e magistrali); componente/presidente commissioni d'esame e/o di laurea come esperta L-LIN/12; study counselling per studenti (sia triennali che magistrali).

Metodologie d'insegnamento: lezioni frontali; workshop; blended learning; flipped classroom. Utilizzo delle tecnologie/piattaforme digitali per la gestione di elearning (Moodle) e didattica online (Panopto; Zoom; Google Meet).

Workshop e seminari per studenti di Laurea Magistrale e Dottorandi.

## **PARTECIPAZIONE IN COMITATI SCIENTIFICI**

Membro del Comitato Scientifico della collana ***Conversarii. Studi Linguistici del CLA***, pubblicata a cura del Centro Linguistico d'Ateneo di Perugia dell'editore Guerra, Perugia.

Membro del **Comitato Tecnico-Scientifico** della Scuola Superiore per Mediatori Linguistici "Gonzaga" della Fondazione UniverMantova.

Membro della **Commissione Nazionale** designata dal Ministero dell'Istruzione (Dipartimento per il Sistema Educativo di Istruzione e Formazione) per la predisposizione dei quesiti della prova scritta di Lingua Inglese e la redazione dei quadri di riferimento per la valutazione della prova scritta e della prova orale di Lingua Inglese nel Concorso Nazionale per l'accesso ai ruoli del personale docente della scuola dell'infanzia e primaria su posto comune e di sostegno di cui al Decreto Ministeriale novembre 2021, n. 325.

Partecipazione alla **Commissione Nazionale Ristretta** designata dal Ministero dell'Istruzione (Dipartimento per il Sistema Educativo di Istruzione e Formazione) per la definizione e implementazione del Decreto Ministeriale volto a disciplinare gli aspetti caratterizzanti dei corsi di perfezionamento per la metodologia CLIL rivolti ai docenti in servizio nelle scuole dell'infanzia e primaria e dei corsi di perfezionamento per l'insegnamento con metodologia CLIL di discipline non linguistiche in lingua straniera rivolti ai docenti in servizio nelle scuole secondarie di primo e secondo grado.

## APPARTENENZA AD ASSOCIAZIONI SCIENTIFICHE

International Pragmatics Association (IPrA)

International Society for the Linguistics of English (ISLE)

Associazione Italiana di Anglistica (AIA)

## PARTECIPAZIONE A PROGETTI NAZIONALI

Team member del progetto “*Sentire*” *l’inglese nella fascia d’età 0-3-6*, finanziato dalla Regione Emilia Romagna, in collaborazione con il Dipartimento di Scienze dell’Educazione “Giovanni Maria Bertin” dell’Università *Alma Mater Studiorum* di Bologna, Testo\_Delibera\_GPG20211119 UFFICIALE.

## PARTECIPAZIONE A PROGETTI INTERNAZIONALI

Team member per l’Università di Bologna del progetto internazionale *ECALFOR*, volto alla promozione, attraverso una comparazione con la realtà europea (Italia, Spagna, Francia e Finlandia), della qualità della formazione universitaria dei docenti della scuola dell’obbligo nei paesi dell’America Latina e nei Caraibi.

## ORGANIZZAZIONE DI EVENTI NAZIONALI ED INTERNAZIONALI

26-28 MAGGIO 2016: Membro del Comitato Organizzativo del Simposio “Interferenze. Teorie, Contaminazioni, Interfacce, Contatti, Trasmissioni”. Simposio internazionale di tre giornate per Dottorandi e Dottori di Ricerca (Interferences. Theories, Contaminations, Interfaces, Contacts, Transmissions. International Symposium for PhD students and Researchers). Università di Verona.

12 FEBBRAIO 2016: Membro del Comitato Scientifico e del Comitato Organizzativo del workshop “Il kit del traduttore”. Università di Verona.

## RICERCA ALL’ESTERO

Febbraio-Luglio 2015: **Visiting Scholar** presso la **Middlesex University, London** The Burroughs, London NW4 4BT, UK. Campo della ricerca: English writing in British universities (opportunità di apprendimento/consolidamento della writing skill e produzione di academic writing).

## FONDI E BORSE PER LA RICERCA ACCADEMICA

Maggio 2019-Ottobre 2019

Borsa di ricerca post-doc per la realizzazione del progetto “**Digital resources and Instruments for the Teaching and Learning of English**” (responsabile scientifico: Dott.ssa Paola Vettorel). Identificazione, descrizione ed esempi applicativi di strumenti digitali per l’insegnamento/apprendimento della lingua inglese in contesto universitario. Nell’ambito di questo progetto sono stati creati una bibliografia aggiornata relativa alla letteratura concernente l’utilizzo di strumenti e risorse digitali nell’insegnamento/apprendimento dell’inglese, un elenco di strumenti e risorse digitali utilizzabili per la glottodidattica, con inclusione di strumenti e risorse dedicati ad apprendenti con disturbi dell’apprendimento, in particolare apprendenti affetti da dislessia; esempi di applicazione pratica dell’integrazione di risorse e strumenti digitali nell’insegnamento della lingua inglese.

Ottobre 2018 – Febbraio 2019

Contratto di prestazione occasionale “**Communication Strategies in BELF – Business English as a Lingua Franca**” (Responsabile Scientifico: Dott.ssa Paola Vettorel) per la compilazione ed analisi di un corpus di business emails nell’ambito del progetto PRIN 2015 Prot. 2015REZ4EZ – “English as a Lingua Franca in domain-specific contexts of intercultural communication: A Cognitive-functional Model for the analysis of ELF accommodation strategies in unequal migration contexts, digital-media virtual environments, and multicultural ELF classrooms”.

## **PUBBLICAZIONI**

**Caleffi, Paola-Maria** (2022). *Does Writing (Still) Matter? Teaching English Writing in Italian higher education*. Verona/Bolzano: QuiEdit. ISBN 978-88-6464-681-7.

Facchinetti, R., Vettorel, P. Poppi, F., Franceschi, V. **Caleffi, P.M.** (2020). ‘Overviewing research on BELF Communication Strategies: from professional practice to ELT materials’, *Lingue & Linguaggi*. Vol. 38 (2020) - Special Issue, pp. 181-198. ISSN 2239-0367; e-ISSN 2239-0359. Paper realizzato nell’ambito del progetto PRIN<sup>1</sup> 2015 - Prot. 2015REZ4EZ - “English as a Lingua Franca in domain-specific contexts of intercultural communication: a Cognitive-functional Model for the analysis of ELF accommodation strategies in unequal migration contexts, digital-media virtual environments, and multicultural ELF classrooms”. <https://doi.org/10.1285/i22390359v38p181>.

**Caleffi, Paola-Maria** (2020). ‘Communication Strategies in BELF e-mailing. ‘Only’ a matter of shared understanding?’ *Lingue & Linguaggi*. Vol. 38 (2020) - Special Issue, pp. 241-258. ISSN 2239-0367; e-ISSN 2239-0359. Paper realizzato nell’ambito del Progetto PRIN 2015 - Prot. 2015REZ4EZ - “English as a Lingua Franca in domain-specific contexts of intercultural communication: a Cognitive-functional Model for the analysis of ELF accommodation strategies in unequal migration contexts, digital-media virtual environments, and multicultural ELF classrooms”. <https://doi.org/10.1285/i22390359v38p241>.

**Caleffi, Paola-Maria** (2020). “Building rapport in BELF communication: solidarity strategies in business emails”. *Status Quaestionis. A journal of European and American Studies*. No. 19 (2020) - Special Issue: ‘An Interdisciplinary Approach to English as a Lingua Franca’ (ed. Enrico Grazzi), pp. 235-264. ISSN 2239-1983. Paper realizzato nell’ambito del progetto PRIN 2015 - Prot. 2015REZ4EZ - “English as a Lingua Franca in domain-specific contexts of intercultural communication: a Cognitive-functional Model for the analysis of ELF accommodation strategies in unequal migration contexts, digital-media virtual environments, and multicultural ELF classrooms”. <https://doi.org/10.13133/2239-1983/17133>.

**Caleffi, Paola-Maria** e Poppi, Franca (2019). “The training of business professionals in ELT Materials: A focus on email writing”. *Iperstoria. Testi Letterature Linguaggi*, Volume 13, Spring/Summer 2019, Special Section “Negotiating Meaning in Business English as a Lingua Franca / Comunicare in contesti BELF”, edited by Alessia Cogo e Paola Vettorel. ISSN 2281-4582. Paper realizzato nell’ambito del progetto PRIN 2015 - Prot. 2015REZ4EZ - “English as a Lingua Franca in domain-specific contexts of intercultural communication: a Cognitive-functional Model for the analysis of ELF accommodation strategies in unequal migration contexts, digital-media virtual environments, and multicultural ELF classrooms”. <https://doi.org/10.13136/2281-4582/2019.i13.551>.

**Caleffi, Paola-Maria**; Cappellotto, Anna; Ginelli, Francesco e Magnani, Marco (a cura di) (2018). *INTERFERENZE. Teorie, Contaminazioni, Interfacce, Contatti, Trasmissioni*. Quaderno della Scuola di Dottorato in Studi Umanistici Università di Verona. ‘Mneme’. Collana diretta da Anna Maria Babbi e Raffaella Bertazzoli. Verona: Edizioni Fiorini. ISBN 8896419905.

**Caleffi Paola-Maria** (2017). Book review. Bednarek, M. & Caple, H. (2017) *The Discourse of News Values. How News Organizations Create Newsworthiness*. New York: Oxford University Press. *Iperstoria. Testi Letterature Linguaggi*, Volume X, Fall/Winter 2017. ISSN 2281-4582. <https://doi.org/10.13136/2281-4582/2017.i10.473>

---

<sup>1</sup> Progetti di Rilevante Interesse Nazionale (National High-Impact Research Projects).

**Caleffi Paola-Maria** (2016). "ELF in the Speaking and Listening Activities of Recently Published English-language Coursebooks". In Lopriore, L. & Grazi, E. (eds) *Intercultural Communication. New Perspectives from ELF*. Roma: Roma TrE Press, pp. 63-82. ISBN 978 88 97524 63 2. <https://doi.org/10.13134/978-88-97524-63-2/5>.

**Caleffi Paola-Maria** (2015). "The 'hashtag': A new word or a new rule?". *Skase Journal of Theoretical Linguistics*, Volume 12-2015 (2), pp.46-69. ISSN 1336-782X. [http://www.skase.sk/Volumes/JTL28/pdf\\_doc/05.pdf](http://www.skase.sk/Volumes/JTL28/pdf_doc/05.pdf), <http://www.skase.sk/JTL28index.html>.

**Caleffi Paola-Maria** e Facchinetti Roberta (2015). "From English to 'Twenglish': A new language variety?". In Calabrese, R., Chambers, J.K., Leitner, G. (eds) *Variation and Change in Postcolonial Contexts*. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing, Ch. 12, pp. 233-254. ISBN 1 4438 7611 9.

**Caleffi Paola-Maria** (2014). Book review. Brian Tomlinson (ed.) (2013). *Applied Linguistics and Materials Development*. London, New York: Bloomsbury Publishing plc. *Iperstoria. Testi Letterature Linguaggi*, Volume 3, March 2014. ISSN 2281-4582. <https://doi.org/10.13136/2281-4582/2014.i3.670>.

Franceschi Valeria e **Caleffi Paola-Maria** (2014). Interview with Dr Geoff Lindsey. *Iperstoria. Testi Letterature Linguaggi*, volume 4, Autumn/Winter 2014. ISSN 2281-4582. <https://doi.org/10.13136/2281-4582/2014.i4.408> (Contributo di Paola-Maria Caleffi: 50%).

**Caleffi Paola-Maria** (2011). Traduzione in inglese del Libro d'Arte *Biennale a Confronto. Venezia 2011* a cura di Giorgio Pilla & Bruno Rosada. Milano: Giorgio Mondadori, Collana Cataloghi D'Arte. ISBN-10 8860523737.

## **PRESENTAZIONI A CONVEGNI**

Caleffi Paola-Maria. Paper presentation "Teaching pronunciation to young learners in an ELF context: An analysis of pronunciation activities in English coursebooks for the primary school". **ELLME2022 International Conference Future Challenges in Early Language Learning and Multilingual Education**. Granada, 22-24 June 2022.

Caleffi Paola-Maria. Presentazione paper "Communication strategies in BELF e-mailing: 'only' a matter of shared understanding?". **PRIN CONFERENCE Uses of English as a Lingua Franca in Domain-Specific Contexts of Intercultural Communication**, University of Salento, Lecce, 4-6 December 2019.

Caleffi Paola-Maria. Partecipazione al Panel 'BELF Communication Strategies: from ELT to online interactions' con il paper "Communication strategies in business email interactions". **XXIX AIA Conference**. University of Padua, 5-7 September 2019.

Caleffi Paola-Maria & Poppi Franca. Presentazione paper "Email writing training in Business-English ELT materials". **11<sup>th</sup> International Conference of ELF**, London, King's College, 4-8 July 2018.

Caleffi Paola-Maria. Partecipazione al panel 'English as a Lingua Franca in domain-specific contexts of intercultural communication' con il paper "ELF in e-mail exchanges for international business communication". **XXVIII AIA Conference**, University of Pisa, 14-16 September 2017.

Caleffi Paola-Maria. Partecipazione al panel 'Linguistic and Pragmatic Outcomes of Contact with English as Foreign Language' con il paper "Dillo in inglese. E' più cool! (Say it in English. It's cooler!)". **IPRA 14<sup>th</sup> International Pragmatics Conference**. University of Antwerp, Belgium, 26-31 July 2015.

Caleffi Paola-Maria. Presentazione paper "Digital Language in the Linguistic Landscape". **Research Student Summer Conference**, Middlesex University, London, 17-18 June 2015.

Caleffi Paola-Maria. Presentazione paper "The hashtag: A new word or a new rule?". **12<sup>th</sup> ESSE Conference**, PavolJozef Safarik University of Kosice, Slovakia, 29 August -2 September 2014.

Caleffi Paola-Maria & Facchinetti Roberta. Presentazione paper "From English to 'Twenglish': A new language variety?" **International Conference on Language Variation and Change in Postcolonial Contexts LVC 2013**, University of Salerno, 18-19 April 2013. (Paper relativo alla tesi di Laurea Specialistica della Dott.ssa Caleffi, intitolata: *From English to 'Twenglish': A linguistic analysis of a social change*).

## **PARTECIPAZIONI A SEMINARI, CONFERENZE, TRAINING**

FEBBRAIO 2022: Incontro di Coordinamento eTwinning ITE **eTwinning per i futuri docenti**. Istituto degli Innocenti, Firenze.

DICEMBRE 2021: International Conference: **ENRICH 2021 – 1<sup>st</sup> International Conference on ELF-Aware Practices for Inclusive Multilingual Classrooms**. Hellenic Open University, Athens.

DICEMBRE 2021: Webinar: **Practical Advice on Teaching English Pronunciation for a Global World** (Prof. Robin Walker) – Oxford University Press.

DICEMBRE 2021: Webinar: **Pronunciation for a Global World** (Prof. Jane Setter, University of Reading, UK) – Oxford University Press.

NOVEMBRE 2021: **XXI Convegno Nazionale GISCEL - La Scrittura nel Terzo Millennio** – SUPSI e GISCEL, Locarno, Svizzera.

MAGGIO 2019: International Symposium: **CALLmi: Where are we going?** Università Cattolica del Sacro Cuore, Milan, Department of Linguistic Sciences and Foreign Literatures.

GIUGNO 2015: **50<sup>th</sup> Anniversary Conference of Applied Linguistics**, Birkbeck College University of London, Department of Applied Linguistics.

GIUGNO 2015: International Conference: **Multilingualism in the Digital Age**, University of Reading, School of English Language and Applied Linguistics.

LUGLIO 2014: **Summer School in English Corpus Linguistics 2014**. UCL, London, The Survey of English Usage.

APRILE 2014: Intensive course in **Contemporary English Pronunciation** (run by Dr. Geoff Lindsey), University of Verona in Cooperation with UCL, London.

MAGGIO 2013: International Conference: **The Languages of Politics**, University of Verona.

FEBBRAIO 2013: International Symposium: **New Frontiers in Teaching and Learning English**, University of Verona.

NOVEMBRE 2010: XIX Convegno Nazionale ILSA (Insegnanti di Italiano Lingua Seconda Associati) (XIX National ILSA Conference – Association of Italian L2 Teachers) **L'acquisizione del lessico nell'apprendimento dell'Italiano L2**, Istituto Italiano di Scienze Umane, Firenze.

SETTEMBRE 2009: XLIII **Convegno Internazionale di Studi della Società Linguistica Italiana**, University of Verona.

MAGGIO 2009: International Symposium **American English(es): Linguistic and Socio-cultural Perspectives**, University of Verona.

MAGGIO 2009: International Symposium **Multimodal Approaches to Communication**, University of Verona.

NOVEMBRE 2008: XVII Convegno Nazionale ILSA (Insegnanti di Italiano Lingua Seconda Associati) **Apprendimento linguistico e costruzione dell'identità plurilingue: aspetti psicolinguistici** (Language learning and the construction of a plurilingual identity: psycholinguistic aspects), Istituto Italiano di Scienze Umane, Firenze.

FEBBRAIO 2008: International Conference **GlobEng: International Conference on Global English**, University of Verona.

OTTOBRE 2007: XVI Convegno Nazionale ILSA (Insegnanti di Italiano Lingua Seconda Associati) **Processi di apprendimento linguistico e gestione della classe ad abilità differenziate**, Istituto Italiano di Scienze Umane, Firenze.

NOVEMBRE 2006: XV Convegno Nazionale ILSA (Insegnanti di Italiano Lingua Seconda Associati) **La formazione degli insegnanti di italiano L2: ruolo e competenze nella classe di lingua**, Istituto Italiano di Scienze Umane, Firenze.

OTTOBRE 2006: Abilitazione come esaminatore **CELI/CIC**<sup>2</sup>. University for Foreigners, Perugia.

MAGGIO 2005: Training in **language teaching**. Eleborato finale: *Studi di linguistica acquisizionale: la raccolta e la trascrizione dei dati*, University of Verona.

MARZO 2004: Workshop: **English Language Teaching and the Modern European Classroom**, organised by Garamond Editoria e Formazione, Milano.

OTTOBRE 2003 – FEBBRAIO 2004: Teacher training course: **Metodologia dell'insegnamento (II)**, Cronos Language School, Castiglione delle Stiviere (MN), Italy.

AGOSTO 2003: Teacher training course: **IH PracticalTeacher**, International House, London.

AGOSTO 2002: Teacher training course: **Current Trends Theory and Practice in ELT**, International House, London.

AGOSTO 2002: Teacher training course: **Pronunciation for Teachers: How to teach Pronunciation**, International House, London.

MARZO 2002: Teacher training course: **Teaching English Through Songs and Drama**, organised by A.C.L.E. (Associazione Culturale Linguistica Educational), Milano.

OTTOBRE – DICEMBRE 2001: Teacher training course: **Metodologia dell'insegnamento (I)**, Cronos Language School, Castiglione delle Stiviere (MN), Italy.

GENNAIO - GIUGNO 2000: Teacher training course for Italian L2 teachers: **Come insegnare la lingua italiana agli stranieri**, The Cambridge School, Verona, Italy.

DICEMBRE 1999 – GIUGNO 2000 Teacher training course: **Teacher Training for Teachers of English as a Foreign Language (CELTA - Certificate in English Language Teaching to Adults)**, The Cambridge School, Bussolengo, Verona, Italy.

FEBRUARY 1997: Workshop: **Formazione pratica assistenti del responsabile legale**, Cegos – Consulenza, Formazione, Selezione, Milano.

SETTEMBRE – DICEMBRE 1984: **Deutschkurs für Ausländer bei der Universität München**, Ludwig-Maximilians-Universität, München, Germany.

---

<sup>2</sup> CELI: Certificati di Lingua Italiana (Certificates of competence in the Italian Language); CIC: Certificati Italiano Commerciale (Certificates of Competence in Italian for Business).

## DOCENZA IN AMBITO ACCADEMICO

**A.A. 2021/2022** (in corso)

[Università di Bologna, Dottorato in Scienze Pedagogiche](#)

**Seminario “Academic Writing in English”** (L-LIN/12) (8 ore)

**Seminario “Academic Presentation Skills for an International Audience”** (L-LIN/12) (4 ore)

**Seminario “(Multilingual) Writing as a Pedagogical Tool”** (L-LIN/12) (4 ore)

[Università di Bologna, Dipartimento di Scienze dell’Educazione](#)

**English Language Laboratory for Primary School Teachers**<sup>3</sup> (L-LIN/12) (110 ore), Laurea Magistrale a Ciclo Unico in Scienze della Formazione Primaria.

[Università di Padova, Dipartimento di Psicologia Generale](#)

Consulenza come esperta linguista nel **Workshop on Scientific Communication** (English academic speaking and writing) (L-LIN/12) (20 ore), Laurea Magistrale in Psicologia

**A.A. 2020/2021**

[Università di Padova, Dipartimento di Psicologia Generale](#)

Consulenza come esperta linguista nel **Workshop on Scientific Communication** (English academic speaking and writing) (L-LIN/12) (20 ore), Laurea Magistrale in Psicologia

[Università di Verona, Dipartimento di Scienze Umane](#)

Coordinatrice del seguente Modulo:

**Laboratorio di Lingua Inglese per la Professionalità Docente 2**<sup>4</sup> (L-LIN/12) (24 ore), Laurea a Ciclo Unico in Scienze dell’Educazione Primaria

[Università di Verona, Dipartimento di Culture e Civiltà](#)

Coordinatrice dei seguenti corsi:

**Lingua Inglese, Modulo I**<sup>5</sup> (L-LIN/12) (36 ore), Laurea in Scienze della Comunicazione

**Lingua Inglese, Modulo II**<sup>6</sup> (L-LIN/12) (36 ore), Laurea in Scienze della Comunicazione

---

<sup>3</sup>Contenuti di English Language Laboratory for Primary School Teachers: consolidamento delle abilità produttive (speaking, writing) e ricettive (reading/listening) volto a fornire le competenze linguistiche e i fondamenti degli approcci metodologici per l’insegnamento della lingua inglese nella scuola dell’infanzia e primaria.

<sup>4</sup> Contenuti di Laboratorio di Lingua Inglese per la Professionalità Docente: laboratorio in lingua inglese con attività di speaking, reading, writing e listening basate su testi e materiali di contenuto pedagogico e mirate al consolidamento delle abilità linguistiche e glottodidattiche per futuri insegnanti della Scuola dell’Infanzia e della Scuola Primaria.

<sup>5</sup> Contenuti del Modulo I: Storia della Lingua Inglese; Fonetica e Fonologia; Morfologia.

<sup>6</sup> Contenuti del Modulo II: Fondamenti di Analisi del Discorso: la nozione di ‘discorso’; il discorso persuasivo (discorso politico, discorso pubblicitario, discorso giornalistico); Analisi Critica del Discorso (esempi di analisi di discorsi politici, messaggi pubblicitari, news report e editoriali).



[Università Ca' Foscari Venezia, Dipartimento di Filosofia e Beni Culturali](#)

Coordinatrice dei seguenti corsi:

**Lingua Inglese<sup>7</sup>** (A-L) (L-LIN/12) (30 ore), Laurea in Conservazione e Gestione dei Beni e delle Attività Culturali

**Lingua Inglese<sup>8</sup>** (A-L) (L-LIN/12) (30 ore), Laurea in Filosofia

[Università di Mantova, Scuola Superiore Mediatori Linguistici](#)

Coordinatrice dei seguenti corsi:

**Linguistica Inglese 1<sup>9</sup>** (L-LIN/12) (36 ore)

**Traduzione tra Italiano e Inglese 1** (L-LIN/12) (36 ore)

**Linguistica Inglese 2<sup>10</sup>** (L-LIN/12) (18 ore)

**Linguistica Inglese 3<sup>11</sup>** (L-LIN/12) (18 ore)

## **A.A. 2019/2020**

[Università di Verona, Dipartimento di Scienze Umane](#)

Coordinatrice dei seguenti corsi:

**Laboratorio di Lingua Inglese per la Professionalità Docente 2** (L-LIN/12) (48 ore), Laurea a Ciclo Unico in Scienze dell'Educazione Primaria

[Università di Verona, Dipartimento di Culture e Civiltà](#)

Coordinatrice dei seguenti corsi:

**Lingua Inglese (I anno), Modulo I** (L-LIN/12) (36 ore), Laurea in Scienze della Comunicazione

**Lingua Inglese (I anno), Modulo II** (L-LIN/12) (36 ore), Laurea in Scienze della Comunicazione

**Lingua Inglese (II anno), Modulo I<sup>12</sup>** (L-LIN/12) (36 ore), Laurea in Scienze della Comunicazione

**Lingua Inglese (II anno), Modulo II<sup>13</sup>** (L-LIN/12) (36 ore), Laurea in Scienze della Comunicazione

**English Linguistics<sup>14</sup>** (L-LIN/12) (18 ore), Laurea Magistrale in Linguistics (percorso formativo internazionale)

---

<sup>7</sup> Contenuti di Lingua Inglese: analisi linguistica (lessico; fonologia/fonetica; morfologia; sintassi) e traduzione verso l'italiano di testi specialistici (ESP) nei settori di Beni Culturali e Arte.

<sup>8</sup> Contenuti di Lingua Inglese: analisi linguistica (lessico; fonologia/fonetica; morfologia; sintassi) e traduzione verso l'italiano di testi specialistici (ESP) nei settori Filosofia, Storia, Lettere.

<sup>9</sup> Contenuti di Linguistica Inglese 1: Storia della Lingua Inglese; Fonetica e Fonologia; Morfologia.

<sup>10</sup> Contenuti di Linguistica Inglese 2: Pragmatica (The concept of context: outside and inside the text; Cohesion and Coherence; Speech Act Theory; Conversational Maxims; Politeness; Face-Threatening Acts).

<sup>11</sup> Contenuti Linguistica Inglese 3: Academic writing: nozioni di base sulla scrittura accademica; come scrivere un abstract in inglese; come compilare una bibliografia e come creare una bibliografia annotata.

<sup>12</sup> Contenuti del Modulo I, II anno: Storia della Lingua Inglese; Fonetica e Fonologia; Morfologia.

<sup>13</sup> Contenuti del Modulo II, II anno: Fondamenti di Analisi del Discorso: la nozione di 'discorso'; il discorso persuasivo (discorso politico, discorso pubblicitario, discorso giornalistico); Analisi Critica del Discorso (esempi di analisi di discorsi politici, messaggi pubblicitari, news report e editoriali).

<sup>14</sup> Contenuti di English Linguistics, Laurea Magistrale in Linguistics: Analisi Critica del Discorso come approccio metodologico per l'analisi linguistica e multimodale.

### Università di Mantova, Scuola Superiore Mediatori Linguistici

Coordinatrice dei seguenti corsi:

**Linguistica Inglese 1** (L-LIN/12) (36 ore)

**Linguistica Inglese 2** (L-LIN/12) (18 ore)

**Linguistica Inglese 3** (L-LIN/12) (18 ore)

**Traduzione tra Italiano e Inglese 1** (L-LIN/12) (36 ore)

## **A.A. 2018/2019**

### Università di Verona, Dipartimento di Scienze Umane

Coordinatrice dei seguenti corsi:

**Laboratorio di Lingua Inglese per la Professionalità Docente 2** (L-LIN/12) (24 ore), Laurea a Ciclo Unico in Scienze dell'Educazione Primaria

### Università di Verona, Dipartimento di Culture e Civiltà

Coordinatrice dei seguenti corsi:

**Lingua Inglese, Modulo I** (L-LIN/12) (36 ore), Laurea in Scienze della Comunicazione

**Lingua Inglese, Modulo II** (L-LIN/12) (36 ore), Laurea in Scienze della Comunicazione

**English Linguistics** (L-LIN/12) (18 ore), Laurea Magistrale in Linguistics (percorso formativo internazionale)

### Università di Verona, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere

Coordinatrice dei seguenti corsi:

**English Language 1<sup>15</sup>** (L-LIN/12) (36 ore), Laurea in Lingue e Culture per l'Editoria

**English Language 1** (L-LIN/12) (36 ore), Laurea in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio Internazionale

**Introduction to English Linguistics<sup>16</sup>** (L-LIN/12) (36 ore), Laurea in Lingue e Letterature Straniere

### Università di Verona, PhD School of Arts and Humanities

Docenza del seguente seminario:

**EAP seminar: Academic Presentation Skills** (L-LIN/12) (8 ore)

---

<sup>15</sup> Contenuti di English Language 1: Fonetica, Fonologia e Morfologia della Lingua Inglese.

<sup>16</sup> Contenuti di Introduction to English Linguistics: panoramica della nascita ed evoluzione della Linguistica e dei vari approcci allo studio scientifico e sistematico della lingua; storia della lingua inglese dalle origini ad oggi con focus sugli aspetti sociolinguistici; ELF; English as a Global Language; World / New Englishes.

[Università di Verona, PhD School of Legal and Economic Sciences](#)

Docenza del seguente seminario:

**EAP seminar: Academic English Writing** (L-LIN/12) (12 ore)

[Università di Mantova, Scuola Superiore Mediatori Linguistici](#)

Coordinatrice dei seguenti corsi:

**Linguistica Inglese 1** (L-LIN/12) (36 ore)

**Linguistica Inglese 2** (L-LIN/12) (18 ore)

**Linguistica Inglese 3** (L-LIN/12) (18 ore)

**Traduzione tra Italiano e Inglese 1** (L-LIN/12) (36 ore)

## **A.A. 2017/2018**

[Università di Verona, Dipartimento di Culture e Civiltà](#)

Coordinatrice dei seguenti corsi:

**Lingua Inglese II anno, Modulo I** (L-LIN/12) (36 ore), Laurea in Scienze della Comunicazione

**Lingua Inglese II anno, Modulo II** (L-LIN/12) (36 ore), Laurea in Scienze della Comunicazione

**English Linguistics** (L-LIN/12) (18 ore), Laurea Magistrale in Linguistics (percorso formativo internazionale)

[Università di Verona, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere](#)

Coordinatrice dei seguenti corsi:

**English Language 1** (L-LIN/12) (36 ore), Laurea in Lingue e Culture per l'Editoria

**English Language 1** (L-LIN/12) (36 ore), Laurea in Lingue e Letterature Straniere

**Introduction to English Linguistics** (L-LIN/12) (36 ore), Laurea in Lingue e Letterature Straniere

[Università di Mantova, Scuola Superiore Mediatori Linguistici](#)

Coordinatrice dei seguenti corsi:

**Linguistica Inglese 1** (L-LIN/12) (36 ore)

**Linguistica Inglese 2** (L-LIN/12) (18 ore)

**Linguistica Inglese 3** (L-LIN/12) (18 ore)

**Traduzione tra Italiano e Inglese 1** (L-LIN/12) (36 ore)

## A.A. 2016/2017

### Università di Verona, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere

Coordinatrice dei seguenti corsi:

**English Language 1** (L-LIN/12) (36 ore), Laurea in Lingue e Letterature Straniere (cognomi A-L)

**English Language 1** (L-LIN/12) (36 ore), Laurea in Lingue e Letterature Straniere (cognomi M- Z)

Tutoraggio e Didattica Integrativa per:

**English Language 1** (L-LIN/12) (30 ore), Laurea in Lingue e Culture per il Turismo e Commercio Internazionale (cognomi P-Z)

### Università di Mantova, Scuola Superiore Mediatori Linguistici

Coordinatrice dei seguenti corsi:

**Linguistica Inglese 2** (L-LIN/12) (36 ore)

**Linguistica Inglese 3** (L-LIN/12) (18 ore)

**Traduzione tra Italiano e Inglese 1** (L-LIN/12) (36 ore)

**Traduzione tra Italiano e Inglese 2** (L-LIN/12) (36 ore)

## A.A. 2015/2016

### Università di Verona, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere

Tutoraggio e Didattica Integrativa per:

**English Language 1** (L-LIN/12) (30 ore), Laurea in Lingue e Culture per il Turismo e Commercio Internazionale (cognomi P-Z)

### Università di Padova, Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali

Coordinatrice dei seguenti corsi:

**English Language and Translation 1<sup>17</sup>** (L-LIN/12) (42 ore), Laurea in Mediazione Linguistica e Culturale

### Università di Mantova, Scuola Superiore Mediatori Linguistici

Coordinatrice dei seguenti corsi:

**Linguistica Inglese 1** (L-LIN/12) (36 ore)

**Traduzione tra Italiano e Inglese 1** (L-LIN/12) (36 ore)

**Traduzione tra Italiano e Inglese 2** (L-LIN/12) (36 ore)

---

<sup>17</sup> Contenuti di English Language and Translation: aspetti della lingua inglese con riferimento a fonetica/fonologia; discourse analysis; translation.

## A.A. 2014/2015

### Università di Mantova, Scuola Superiore Mediatori Linguistici

Coordinatrice dei seguenti corsi:

**Traduzione tra Italiano e Inglese 1** (L-LIN/12) (36 ore)

Co-coordinatore del seguente Modulo:

**Linguistica Inglese 1**, Modulo 1, 'The History of the English Language' (L-LIN/12) (18 ore)

## A.A. 2013/2014

### Università di Verona, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere

Tutoraggio e Didattica Integrativa per:

**English Language 1** (L-LIN/12) (36 ore), Laurea Magistrale a Ciclo Unico in Scienze dell'Educazione Primaria (corso intensivo presso sede di Canazei (TN))

**English Language 1** (L-LIN/12) (36 ore), Laurea in Lingue e Letterature Straniere

**English Language 2<sup>18</sup>** (L-LIN/12) (30 ore), Laurea in Lingue e Letterature Straniere

## A.A. 2010/2011

### Università di Verona, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere

Tutoraggio e Didattica Integrativa per:

**Saperi Minimi Lingua Inglese<sup>19</sup>** (L-LIN/12) (60 ore), Laurea in Lingue e Letterature Straniere

## A.A. 2009/2010

### Università di Verona, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere

Tutoraggio e Didattica Integrativa per:

**Saperi Minimi Lingua Inglese** (L-LIN/12) (60 ore), Laurea in Lingue e Letterature Straniere

---

<sup>18</sup> Contenuti di of English Language 2: Pragmatica (Teoria Atti Linguistici; Principio di Cooperazione e Massime Conversazionali; Politeness; 'Faccia' e Face Threatening Acts). Corpus Linguistics come strumento di analisi linguistica.

<sup>19</sup> Contenuti di Saperi Minimi Lingua Inglese: corso di preparazione per esame "Saperi Minimi" in inglese (livello A2/B1), prerequisito all'avvio della carriera accademica.

## A.A. 2008/2009

[Università di Verona, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere](#)

Tutoraggio e Didattica Integrativa per:

**Saperi Minimi Lingua Inglese** (L-LIN/12) (60 ore), Laurea in Lingue e Letterature Straniere

## REVISORE ESTERNO TESI DI DOTTORATO

A.A. 2021/2022 Dr. Marco Bagni, "Students' Views and Attitudes towards English and ELF in an Italian University". Dottorato di Ricerca in Scienze Umanistiche, XXXIV Ciclo. Università di Modena e Reggio Emilia.

## RELATRICE DI TESI

A.A. 2020/2021 Marina Kabisova, "Persuasion Strategies in Green Marketing". Laurea Magistrale internazionale in Linguistics. Università di Verona.

A.A. 2019/2020 Enrico Ridolfi, "Covid discourse analysis: l'analisi critica del discorso applicata alla sfera politica nel contesto pandemico". Laurea in Lingue e Culture per l'Editoria. Università di Verona.

Enrico Mastrotto, "Linguistic Strategies in Apple events: a critical discourse analysis". Laurea in Scienze della Comunicazione. Univerità di Verona.

Giulia Bigarelli, "Greta Thunberg tra lotta ambientale e strategie discorsive: l'influenza della comunicazione persuasiva sull'oratoria dell'attivista. Laurea in Scienze della Comunicazione. Università di Verona.

Mattia Antonello, "I forestierismi nel linguaggio sportivo italiano: il caso degli anglicismi e dei falsi anglicismi". Corso di laurea in Lingue e Letterature Straniere. Università di Verona.

Giulia Cordioli, "Understanding Multicultural London English". Laurea in Mediazione Linguistica per Traduttori, Università di Mantova.

A.A. 2018/2019 Cristiana Frignani, "*Fashionese*: Anglicismi del linguaggio dei fashion influencer". Laurea in Lingue e Letterature Straniere, Università di Verona.

Sara El Kayla, "William Caxton: Business and Language Issues". Laurea in Lingue e Letterature Straniere, Università di Verona.

Sara Salvadori, "Political Euphemisms is British and Political Speeches". Laurea in Lingue e Letterature Straniere, Università di Verona.

Deborah Maimer Panizza, "L'apprendimento della lingua straniera in tenera età: 'Storytelling' o 'Storyreading?'" Laurea in Lingue e Letterature Straniere, Università di Verona.

Valentina Bai, "Machine translation and human intervention: the case of Deepl and Google Translate". Laurea in Mediazione Linguistica per Traduttori, Università di Mantova.

Sofia Cipriani, "Teaching English in the Italian Upper Secondary School: The native-speaker 'conversatore' in the English class". Laurea Magistrale in Linguistics, Università di Verona.

Giorgia Pitacco, "L'insegnamento dell'inglese come lingua straniera a studenti con DSA. Analisi e proposte per un apprendimento efficace", Laurea in Lingue e Letterature Straniere, Università di Verona.

Barbara Radivo, "Lexical differences between British and American English". Laurea in Lingue e Letterature Straniere, Università di Verona.

Lisa, Guidotti, "The teaching of communication strategies in ELT materials: the case of English for tourism". Laurea in Lingue e Letterature Straniere, Università di Verona.

Delia Squaratti, "Critical Discourse Analysis and the Promotion of Ecotourism". Laurea Magistrale in Lingue per la Comunicazione Turistica e Commerciale, Università di Verona.

Alice Volta, "Business Communication: The Influence of Globalization, ELF and BELF on Writing Skills. Laurea in Mediazione Linguistica per Traduttori, Università di Mantova.

A.A. 2017/2018 Silvia Facchi, "The translation of swearing in film dubbing: the case of Kill Bill Vol. 1 in its Italian and Spanish versions". Laurea in Lingue e Culture per l'Editoria, Università di Verona.

Sara Ghirlanda, "English as a Global Language and its use in Higher Education". Laurea in Scienze della Comunicazione, Università di Verona.

Noemi Gillini, "Shakespeare's modernity. Idiomatic language in *The Merchant of Venice*". Laurea in Lingue e Letterature Straniere, Università di Verona.

Federica Piva, "Inglese e influencer: le nuove strategie comunicative del discorso pubblicitario". Laurea in Scienze della Comunicazione, Università di Verona.

Stefano Serra, "Creativity in specialised translation". Laurea in Mediazione Linguistica per Traduttori, Università di Mantova.

A.A. 2016/2017 Giulia Donatelli, "The persuasive power of visual metaphor in print advertising". Laurea in Scienze della Comunicazione, Università di Verona.

Sara Vasoli, "Working as a translator in the 21<sup>st</sup> century. A brief insight into the daily routine of a translation agency". Laurea in Mediazione Linguistica per Traduttori, Università di Mantova.

Anna Legati, "Language learning and translation. A case study in an Italian lower secondary school". Laurea in Mediazione Linguistica per Traduttori, Università di Mantova.

## **LINGUE**

Lingua madre: **Italiano**

Altre lingue:

| <b>Inglese</b>       |                 |           |                 |                   |                 |           |                 |                |                 |
|----------------------|-----------------|-----------|-----------------|-------------------|-----------------|-----------|-----------------|----------------|-----------------|
| <b>Comprensione</b>  |                 |           |                 | <b>Parlato</b>    |                 |           |                 | <b>Scritto</b> |                 |
| Ascolto              |                 | Lettura   |                 | Interazione orale |                 | Parlato   |                 |                |                 |
| <b>C2</b>            | Proficient User | <b>C2</b> | Proficient User | <b>C2</b>         | Proficient User | <b>C2</b> | Proficient User | <b>C2</b>      | Proficient User |
| <b>Tedesco</b>       |                 |           |                 |                   |                 |           |                 |                |                 |
| <b>Comprensione</b>  |                 |           |                 | <b>Parlato</b>    |                 |           |                 | <b>Scritto</b> |                 |
| Ascolto              |                 | Lettura   |                 | Interazione orale |                 | Parlato   |                 |                |                 |
| <b>C1</b>            | Proficient User | <b>C1</b> | Proficient User | <b>B2</b>         | Ind. User       | <b>B2</b> | Ind. User       | <b>C1</b>      | Proficient User |
| <b>Greco moderno</b> |                 |           |                 |                   |                 |           |                 |                |                 |
| <b>Comprensione</b>  |                 |           |                 | <b>Parlato</b>    |                 |           |                 | <b>Scritto</b> |                 |
| Ascolto              |                 | Lettura   |                 | Interazione orale |                 | Parlato   |                 |                |                 |
| <b>A1</b>            | Beginner        | <b>A1</b> | Beginner        | <b>A1</b>         | Beginner        | <b>A1</b> | Beginner        | <b>A1</b>      | Beginner        |
|                      |                 |           |                 |                   |                 |           |                 |                |                 |

Bologna, June 2022